

自2006年以来，加拿大 Yari Productions 已经成功制作了诸多中国巡演，参与和举办了众多令人瞩目的中加文化交流活动和商业演出，诸如：加拿大爵士中国体验2009，上海世博会加拿大魁北克之夜，庆祝中加建交40周年和国家大剧院“世界音乐博览”（2010年），2011年保利院线“爵士本色”巡演以及2012“爱的故事”的运作。在加拿大政府的支持下，Yari Productions 将为加拿大表演艺术和多元文化在中国的推广和弘扬以及中加文化和艺术的交流而不懈地努力。

我们提供：

- 为希望在加拿大和中国开拓和发展项目的表演艺术组织，企业，经纪公司，艺术家组合与个人提供咨询服务。
- 致力于中加两国的文化交流项目。
- 制作，联合制作以及在中加两国的演出和巡演。

Yari Productions 诚挚感谢在中国的合作伙伴。特别致谢广州艺术节和2012第七届九门国际爵士音乐周的邀请，北京冠西文化投资有限公司，江苏省演艺集团，北京东岸爵士俱乐部，上海JZ Group，以及北京迷笛演出有限公司的诚挚合作。

特别致谢大理喜洲旅游文化创意园有限公司对此次巡演的赞助。

The Yari Productions have organized many tours and various events such as "Canadian Jazz Experience in China 2009", "Quebec Evening at the 2010 Shanghai Expo", "Celebrating 40 years of diplomatic relationship between Canada and China at the National Centre for the Performing Arts of China", the tour at the "Poly Theatres" network in 2011, as well as the last tour "Love Story" in 2012.

Our reputation is well established in China, for the quality of our performances and our collaboration strategy with Chinese representatives. With the support of Governments of Canada and Quebec, the Yari Productions continue their hard work to promote the Performing Arts of Canada and Quebec in China and also to promote cultural exchanges between these two countries.

We offer:

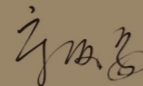
- Consulting services to organizations, companies, agencies, groups and artists in the performing arts industry who intend to develop their projects in China and Canada
- Projects of cultural exchange between Canada and China
- Production and co-production of projects; production of shows and tours in China and Canada

The Yari Productions gratefully acknowledge the support of their dedicated Chinese partners. We also wish to thank the China Guangzhou Arts Festival and The 7th Nine-Gates International Jazz Festival in Beijing 2012 for inviting our organization as well as the following organizations for their very useful cooperation: Beijing Guanxi Culture Investment Co. Ltd, Jiangsu Performing Art Group Co. Ltd, Beijing Eastshore Jazz Live Cafe, Shanghai JZ Group and Beijing Midi Productions Co. Ltd.

Special thanks to our sponsor, Dali Xizhou Tourism Cultural Creative Park Co. Ltd.

[www.yariproductions.com](http://www.yariproductions.com)

Haiying Song, 宋海婴  
Yari Productions 总裁



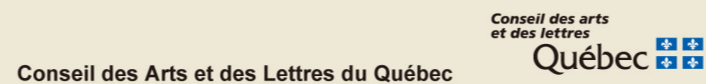

#### 大理喜洲旅游文化创意园

Dali Xizhou Cultural Tourism Creative Park Co., Ltd.

喜洲距今有近两千年的历史，是南诏古城中留下来的古城之一。曾是军事、佛教和商业贸易的重镇，也是大理白族文化的发祥地。喜洲人文丰富，历史悠久，风景秀丽，民风质朴。有史以来，文人商贾辈出，也是云南著名的侨乡之一，著名的“喜洲商帮”在云南近现代史上铸就了传奇经历和辉煌。作为历史古镇，风花雪月之乡，位于苍山洱海之间的喜洲，民族传统文化及历史遗迹保存完好。典型的白族民居建筑群，岁月的沧桑与怡人的田园风光，丰富的民族文化和鲜活的民俗风情，在这里辉映成一副美好的图画。

大理喜洲旅游文化创意园项目围绕“一核二翼”——以文化创意为核、体验旅游和生态农业为两翼的理念，秉持“生态文化是基础、文化创意是核心、环境保护是前提、幸福产业是支撑、旅游文化是载体”的开发原则，将一座正在消失的古镇；一片风花雪月的乐土；一席多元包容的圣地；一处幸福纯净的家园；一个面临抉择的喜洲——利用环境科学的理论和方法，协调人类与环境的关系，营造出绿色、低碳的生态喜洲经济和幸福喜洲生活模式，建设成一个集旅游、文化、创意、生态农业等多种产业为一体的复合型项目，打造成国家级乃至世界的文化旅游创意园区。

由衷感谢 Many Thanks to  
UN GRAND MERCI À



Conseil des Arts et des Lettres du Québec

"Le Conseil des arts et des lettres du Québec est heureux d'appuyer les Productions Yari, contribuant ainsi au développement et au rayonnement de la culture québécoise."  
魁北克艺术和文化委员会荣幸支持 Yari Productions 贡献于发展和弘扬魁北克文化。

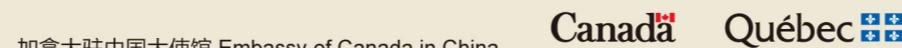


Canada Council for the Arts

We acknowledge the support of the Canada Council for the Arts, which last year invested \$154 million to bring the arts to Canadians throughout the country.

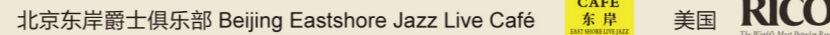
Nous remercions le Conseil des arts du Canada de son soutien. L'an dernier, le Conseil a investi 154 millions de dollars pour mettre de l'art dans la vie des Canadiennes et des Canadiens de tout le pays.

我们感谢加拿大艺术委员会的支持。去年，艺术委员会投资了1.54亿加元，将艺术带进加拿大各地人民的生活之中。



加拿大驻中国大使馆 Embassy of Canada in China

魁北克驻北京和上海领事馆 Bureau du Québec à Beijing et à Shanghai



北京东岸爵士俱乐部 Beijing Eastshore Jazz Live Café

美国 RICO

特别鸣谢  
Special thanks

徐彬先生, 汤毅先生, 朱昌耀先生, 杨婷婷女士, 李东升先生, 李永先先生, 黄勇先生, 任宇清先生, 张帆先生, Johanne Aubry女士, Pierre Chailier 先生, 摄影家 Guy Tremblay 先生和亚尼克·瑞约萨斯特特约维护师 Jean-François Fournier 先生, 平面设计: 马卫民



# Lavie en Rose 玫瑰人生

亚尼克·瑞约爵士三重奏2012中国巡演

Yannick Rieu Jazz Trio Tournée Chinoise 2012

爵士演绎法语歌曲经典

北京东岸爵士俱乐部(2012第七届九门国际爵士音乐周), 北京迷笛音乐学校, 中国音乐学院, 江苏紫金大戏院, 上海 JZ 爵士俱乐部, 广州星海音乐厅(广州艺术节)

政府资金支持: Conseil des Arts et des Lettres du Québec  
加拿大魁北克艺术和文化委员会



特别赞助商: 大理喜洲旅游文化创意园有限公司  
Dali Xizhou Cultural Tourism Creative Park Co., Ltd.



联合制作: 加拿大 Yari Productions



北京东岸爵士俱乐部 Beijing Eastshore Jazz Live Cafe



广州艺术节 China Guangzhou Art Festival



上海 JZ Group Shanghai JZ Group



2012第七届九门国际爵士音乐周 The 7th Nine-Gates International Jazz Festival in Beijing 2012



北京冠西文化投资有限公司 Beijing Guanxi Culture Investment Co., Ltd.



江苏省演艺集团 Jiangsu Performing Art Group Co., Ltd.



北京迷笛演出有限公司 Beijing Midi Productions Co., Ltd.





# Lavie en Rose 玫瑰人生

## 亚尼克·瑞约爵士三重奏 – “玫瑰人生” Yannick Rieu Jazz Trio - "La Vie En Rose"

多彩多样的音乐艺术风格,人类微妙细腻情感的世界,甚至那些人生戏剧性的时刻都成为法语歌曲作词家和作曲家的灵感源泉。在这些艺术家之中,无论是雅克·布雷尔,或者是芭芭拉, 查尔斯·特纳还是艾蒂特·皮亚美都将成为亚尼克·瑞约三重奏为中国观众演奏的一部分。这些曲目将代表着那个时代和他们每个人的方式和性格。

艾蒂特·皮亚美的“爱歌”表达了她对在飞机失事不幸去世的爱人深情痛彻的致意; 雅克·布雷尔写出了或许是最美的爱情宣言“不要离开我”; 芭芭拉为她在在大洋彼岸的爱人谱写出了“告诉我,你何时归来?”。这些优美乐曲的每一首都发自艺术家的内心深处的呼唤。在其中, 我们同样可以欣赏到查尔斯·特纳向大自然致意的“大海”等优美动听的曲目。

亚尼克·瑞约爵士三重奏(萨克斯,吉它,低音贝斯)的“玫瑰人生”演出项目概述了这些主要的已经成为法语歌曲创作和演唱的传奇式艺术家们和他们跨越国界的美奂音乐世界。

### 乐队成员

亚尼克·瑞约 Yannick Rieu /萨克斯  
西勒万·珀沃斯特 Sylvain Provost/电吉它  
雷米-让·勒布朗 Remi-Jean Leblanc/低音提琴

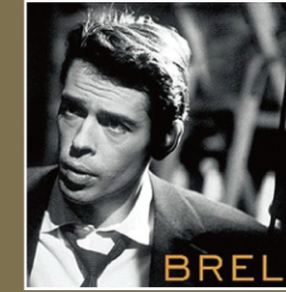
### 地点和时间

北京东岸爵士俱乐部 / 2012年9月21日	上海 JZ 爵士俱乐部 / 2012年9月27日
北京迷笛音乐学校 / 2012年9月22日	广州星海音乐厅 / 2012年9月29日
北京东岸爵士俱乐部 / 2012年9月23日	广州星海音乐厅 / 2012年9月30日
中国音乐学院 / 2012年9月24日	
江苏紫金大戏院 / 2012年9月26日	

### 演奏曲目

“南特” –芭芭拉 Nantes –Barbara  
“看到朋友在哭泣” –雅克·布雷尔 "Voir Un Ami Pleurer" –Jacques Brel  
“大海” –查尔斯·特纳 "La Mer" –Charles Trenet  
“玫瑰人生” –艾蒂特·皮亚美 "La Vie En Rose" –Edith Piaf  
“圣阿曼森林” –芭芭拉 "Au Bois De St-Amand" –Barbara  
“人生如此美丽” –让·费拉 "C' est Beau La Vie" –Jean Ferrat  
“不战者” –莫里斯·维彦 "Le Déserteur" Boris Vian  
“伊莎贝尔” –雅克·布雷尔 "Isabelle" –Jacques Brel  
“告诉我,你何时归来?” –芭芭拉 "Dis ! Quand Reviendras-tu ?" –Barbara  
“不要离开我” –雅克·布雷尔 "Ne Me Quitte Pas" –Jacques Brel  
“在自行车上” –伊夫·蒙当 "À Bicyclette" –Yves Montand  
“妈咪” –密里亚美·梅可芭 "Mommy" –Myriam Makeba  
“高第根” –芭芭拉 "Göttingen" –Barbara  
“爱之歌” –艾蒂特·皮亚美的 "Hymne à L'Amour" –Edith Piaf  
“我最美丽的爱情故事” –芭芭拉 "Ma Plus Belle Histoire D' Amour" –Barbara  
“恰似你的温柔” –梁宏志  
“月亮代表我的心” –翁清溪  
“向特纳致敬” –亚尼克·瑞约 "Pour Trenet" –Yannick Rieu  
“终结” –亚尼克·瑞约 "Ending" – Yannick Rieu

温馨提示: 由于爵士乐的特点, 曲目的演奏长度会因即兴演奏而略有不同。因此, 每场音乐会将选取15到16首曲目进行演奏。



## 西勒万·珀沃斯特, 吉它演奏家和作曲家



1983年与Quartz获得蒙特利尔国际爵士节雅马哈奖, 吉它演奏家西勒万·珀沃斯特在国内和国际音乐舞台上拥有着突出而显著的地位。

多年以来, 他与众多杰出艺术家在音乐会和唱片录制等领域有着极为广泛的合作: Gerry Boulet, Paul Brochu, Michel Donato, Oliver Jones, Sylvain Lelièvre, Terez Montcalm, Yannick Rieu, Jean-Pierre Zanella, Coco Zha. 与此同时, 他参与了世界著名的现代舞蹈团“啦啦啦人类的步伐”(La La La Humain Steps) 以及他们的全球巡演。西勒万与歌唱家Karen Young有着极为密切的合作并参与了她的爵士唱片的录制。

西勒万自己的第二张专辑,是与贝斯手 Norman Lachapelle的双重奏“既非一也非二”一举获得2001年菲利克斯最佳年度爵士唱片奖。2009年推出的三重奏专辑“过时的渴望”,在公众前标志着非常成熟的成就, 最终揭示了显著的互补性以及诸多从George Benson到John Coltrane对他的影响。这里正是西勒万·珀沃斯特的力量所在: 他既可以演奏摇滚, groove, 也可以令你起舞, 随着他的激扬飞舞锐扬的琴弦邀请你进入幻想的梦幻中。

## 雷米-让勒布朗, 贝斯手和作曲家



在18岁到达蒙特利尔之前, 雷米-让·勒布朗已经展现出他出色的音乐才华。他的第一次与蒙特利尔优秀艺术家的合作,可以追溯到在蒙特利尔大学学士学位的三年时间里。那时,他是著名低音贝斯演奏家米歇尔·多纳托的学生。完成他的学业后, 雷米-让以低音贝斯手和电贝斯手的双重身份活跃于当地音乐舞台, 从而继续不断地升华他的音乐艺术造诣。

在最近几年中, 他有机会参加在亚洲, 欧洲和北美的巡演。出色的才华使他能够与许多具有国际声誉的音乐家一起出现在国内和国际舞台如大卫·宾尼, 谢默斯·布雷克, 格雷格·奥斯比, 杰夫·奎泽, 伊格纳西奥·柏格阿和泰瑞·莱恩·克林顿。

目前, 他积极参与几项活跃于蒙特利尔音乐创作的组合:亚尼克·瑞约, 史蒂夫·阿米柔, 雷米·保罗杜克, 乔尔·米勒, 以及包括妮珂·雅瑞夫斯基和基耐特·雷诺的商业演出制作。

2009年, 作为他自己雷米-让·勒布朗乐团的作曲 和乐队主导, 雷米-让制作了他的首张原创作曲专辑。

来自于加拿大魁北克的作曲家和萨克斯演奏家亚尼克·瑞约是一位在国际上享有极高盛誉的爵士乐大师。

1988年, 28 岁的亚尼克·瑞约被权威的美国音乐杂志Down Beat 评选为世界20名最具潜力的萨克斯风演奏家之一, 和他同时入选的有Branford Marsalis, Joe Lovano 以及 Courtney Pine 等。从此, 他的爵士作品在美国, 欧洲, 亚洲掀起一股热潮, 其专辑和现场演奏会更是好评如潮。

从1991年到2010年, 亚尼克·瑞约制作了9张个人专辑。3次获得菲利克斯年度爵士唱片奖, 5次获得年度作曲家和爵士唱片奖提名。第8张专辑“Saint – Gervais” 被法国爵士经典杂志Jazzman选为2008“CHOC” 年度唱片。

2006年, 蒙特利尔国际爵士节授予亚尼克·瑞约“奥斯卡·彼得森”, 以表彰他高超精湛的音乐质量以及对加拿大爵士音乐发展的杰出贡献。

亚尼克·瑞约以独特的方式去表达他率真的激情。他驾驭了萨克斯风既细腻又粗砺的质感, 从婉转的轻抒到瞬间的爆发, 从内敛的静寂到外向的张扬。这场音乐会, 瑞约表达了这样的一种愉悦—倾诉要说的并且知道如何说的好。” – Jazz Magazine, 巴黎

“在涉猎了爵士音乐的各个侧面之后, 对音乐的执著追求终于使他找到了自己的定位: 相对简单的结构, 融合恰位的古典元素, 却总是基于这些因素的即兴发挥。” – Alain Brunet, 加拿大著名乐评家

“他的萨克斯风和声响在演绎着美感, 温柔和心灵。一种超乎寻常的挑战, 抒情诗式般的表达方式而又如此少见地游弋在谦虚与距离之间。” –Jazz Hot, 巴黎

“这张 (“I” Is Memory) 意味着转折, 瑞约充分展现出作为美妙音乐旋律的创造者…” – Gilles Archambault, 加拿大著名作家和乐评家

在音乐的核心是瑞约的萨克斯, 正如狮身人面像般沉默静寂, 却在同时创造一个浓缩的句子在其中音符能够充分地呼吸和自由的扩张… – Art Langué, 纽约

当聆听亚尼克的Saint–Gervais时, 有时会感觉这位众人追捧的大师如此亲切, 似乎就在身边, 但是有时, 他又像是生活在另一个世界, 这让我立刻想到了著名音乐大师格伦·古尔德 (Glenn Gould)。Bruno Monsageon曾说过, 古尔德的天赋在于他能让每一位听众体会到巴赫音乐的内涵。雅尼克拥有同样的天赋: 在聆听他的音乐时, 每一位听众都会享受在探讨爵士这门丰富的艺术语言之中, 并为此而身心愉悦。 – Dominique Denis, L'Express

“加拿大伟大的爵士音乐诗人” – Jazzman, 巴黎

[www.yannickrieu.com](http://www.yannickrieu.com)



亚尼克·瑞约 作曲家和萨克斯演奏家